

	Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 3 mars 2025 à 20h00, à laquelle sont présents : Maire suppléant / The acting-mayor: Les conseillers / Councillors: Est absent / Absent: Sont également présentes / Also present :	Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2nd Concession, on March 3, 2025, at 8:00 p.m., at which are present: David Drummond Justin Moss, James Gaw, Markus Liebl. Deborah Stewart, Matthew Wallace, Donald Bergevin,. Guyline Carrière, Directrice générale / General director Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.
2025-03-01	<u>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h40 ADOPTÉE	<u>OPENING OF MEETING – QUORUM</u> IT IS MOVED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the acting-mayor does not vote; THE OPENING of the meeting at 8:40 p.m. ADOPTED
2025-03-02	<u>NOMINATION D'UN MAIRE SUPPLÉANT</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité des membres présents; QUE le conseiller DAVID DRUMMOND soit nommé maire suppléant pour la séance de ce soir. ADOPTÉE	<u>APPOINTMENT OF AN ACTING MAYOR</u> IT IS MOVED by Councilor James Gaw seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously by the members present; THAT Councilor DAVID DRUMMOND be appointed Acting Mayor for tonight's meeting. ADOPTED
2025-03-03	<u>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl appuyé par le conseiller James Gaw, et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE AGENDA</u> IT IS MOVED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor James Gaw, and carried unanimously, the acting-mayor does not vote; TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption. ADOPTED
2025-03-04	<u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 3 FÉVRIER 2025</u> ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 3 février 2025; ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé; ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Justin Moss, et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 3 février 2025, avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF FEBRUARY 3, 2025</u> WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held February 3, 2025; WHEREAS minutes were written; WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the acting-mayor does not vote; TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of February 3, 2025, with reading exemption. ADOPTED
	<u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u>	<u>QUESTION PERIOD</u>
2025-03-05	<u>RAPPORT DE L'INSPECTEUR – FÉVRIER 2025</u>	<u>INSPECTOR'S REPORT – FEBRUARY 2025</u>

	ATTENDU que Myrannne Brunette agis à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois de février 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois de février 2025. ADOPTÉE	WHEREAS Myrannne Brunette is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin; WHEREAS she gave the Director General a report of her work for the month of February 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the acting-mayor does not vote; TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of February 2025. ADOPTED
2025-03-06	<u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – FÉVRIER 2025</u> ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois de février 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois de février 2025. ADOPTÉE	<u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – FEBRUARY 2025</u> WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin; WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of February 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it; WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin; THEREFORE, it is moved by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the acting-Mayor does not vote; TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of February 2025. ADOPTED
2025-03-07	<u>ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – FÉVRIER 2025</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois de février 2025 ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois de février 2025 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois de février 2025, tel que déposée devant le Conseil : Total des chèques émis : 13 339.71\$ ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE EMITTED CHEQUES – FEBRUARY 2025</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presents the list of checks issued for the month of February 2025 WHEREAS cheques were emitted during the month of February 2025 in order to assure the good functioning of the municipality; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor Markus Liebl and carried unanimously, the acting-mayor does not vote; TO APPROVE the list of checks issued for the month of February 2025, as submitted to the Council: Total checks issued: \$ 13,339.71 ADOPTED
2025-03-08	<u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – FÉVRIER 2025</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois de février 2025. IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	<u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – FEBRUARY 2025</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of February 2025. IT IS MOVED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the acting-mayor does not vote;

	D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois de février 2025 conformément à la liste déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 42 932.46\$ ADOPTÉE Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.	TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of February 2025 in accordance with the list submitted to Council: Total accounts payable: \$42,932.46 ADOPTED I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk-treasurer, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.
	_____ Guylaine Carrière Directrice générale et Greffière-trésorière	_____ Guylaine Carrière Director General and Clerk-Treasurer
2025-03-09	<u>APPOBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – FÉVIER 2025</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois de février 2025, telle que déposée devant le Conseil : Total des salaires : 11 510.32\$ ADOPTÉE	<u>APPROVAL OF THE SALARIES – FEBRUARY 2025</u> IT IS PROPOSED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the acting-mayor does not vote; TO APPROVE the list of salaries paid for the month of February 2025, as submitted to the Council: Total salaries: \$ 11,510.32 ADOPTED
2025-03-10	<u>OCTROI DU CONTRAT DE PAVAGE 2025</u> ATTENDU QUE la municipalité a demandé des soumissions par voie d'invitation publique pour des travaux de pavage sur la montée Gilmore et de la montée Wattie; ATTENDU QUE les plans et devis ont été préparés par la firme d'ingénieurs Les Services EXP inc.; ATTENDU QUE la municipalité a reçu cinq (6) soumissions des compagnies Les Pavages Céka Inc., Ali Excavation Inc., Les Pavages Ultra Inc, Eurovia et Pavage Axion et le Groupe Chenail; ATTENDU QUE la soumission la plus basse est celle de Pavage Céka inc. au montant de 215 446.56\$, taxes incluses; ATTENDU QUE le budget prévu pour le pavage est de 131 500\$, plus les taxes applicables; ATTENDU QUE la subvention TECQ s'échelonne sur une période de 5 ans (2024 à 2028 inclusivement) et que les montants utilisés annuellement sont à la discrétion de la municipalité; ATTENDU QUE la firme Les Services EXP inc. a analysé la soumission et recommande d'octroyer le contrat au plus bas soumissionnaire conforme; Les Pavages Céka inc.; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ACCEPTER la recommandation de la firme Les Services EXP inc. et d'octroyer le contrat de pavage de la montée Gilmore et de la montée Wattie à la compagnie Les Pavages Céka inc.;	<u>AWARDING OF THE 2025 PAVING CONTRACT</u> WHEREAS the municipality requested bids by public invitation for paving work on Montée Gilmore and Montée Wattie; WHEREAS the plans and specifications were prepared by the engineering firm Les Services EXP inc.; WHEREAS the municipality received five (6) bids from the companies Les Pavages Céka Inc., Ali Excavation Inc., Les Pavages Ultra Inc, Eurovia and Pavage Axion and Groupe Chenail; WHEREAS the lowest bid is that of Pavage Céka inc. in the amount of \$215,446.56, taxes included; WHEREAS the budget for paving is \$131,500, plus applicable taxes; WHEREAS the TECQ grant is spread over a period of 5 years (2024 to 2028 inclusive) and the amounts used annually are at the discretion of the municipality; WHEREAS the firm Les Services EXP inc. has analyzed the bid and recommends awarding the contract to the lowest compliant bidder; Les Pavages Céka inc.; THEREFORE, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Justin Moss and unanimously resolved, the Acting Mayor does not vote; TO ACCEPT the recommendation of the firm Les Services EXP inc. and to award the paving contract for Montée Gilmore and Montée Wattie to the company Les Pavages Céka inc.;

	D'EFFECTUER les travaux en entier tel que présentés dans les documents de soumission au montant de 215 446.56\$, les taxes incluses. QUE la balance des sommes requises soit puisée à même le surplus accumulé non affecté; ADOPTÉE	TO CARRY OUT the work in full as presented in the bid documents in the amount of \$215,446.56, taxes included. THAT the balance of the required sums be drawn from the unallocated accumulated surplus; ADOPTED
2025-03-11	<u>PLACEMENT – CERTIFICAT DE PLACEMENT GARANTIE</u> ATTENDU QUE la municipalité détient un montant non négligeable dans le compte bancaire; ATTENDU QUE ce montant consiste d'un surplus accumulé libre ainsi qu'un surplus accumulé réservé pour l'achat d'équipements de la voirie; ATTENDU QUE la municipalité ne prévoit pas utiliser les surplus accumulés dans l'année qui vient; ATTENDU QUE les membres du conseil désirent effectuer un transfert d'argent dans un produit financier qui permette d'obtenir un meilleur taux d'intérêt; IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'INVESTIR un montant de 300,000\$ dans un CPG 12 mois à taux fixe de 3%; DE PERMETTRE à la directrice-générale et à la mairesse de signer les documents en lien avec ce placement. ADOPTÉE	<u>INVESTMENT – GUARANTEED INVESTMENT CERTIFICATE</u> WHEREAS the municipality holds a significant amount in the bank account; WHEREAS this amount consists of a free accumulated surplus as well as an accumulated surplus reserved for the purchase of road equipment; WHEREAS the municipality does not plan to use the accumulated surplus in the coming year; WHEREAS the members of the council wish to transfer money into a financial product that would allow them to obtain a better interest rate; IT IS PROPOSED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor James Gaw and unanimously resolved, the acting mayor does not vote; TO INVEST an amount of \$300,000 in a 12-month GIC at a fixed rate of 3%; TO ALLOW the Director General and the Mayor to sign the documents related to this investment. ADOPTED
	<u>DÉPÔT DU RAPPORT ANNUEL 2024 SUR L'APPLICATION DU RÈGLEMENT DE GESTION CONTRACTUELLE</u> Conformément à l'article 938.1.2 du Code municipal, la Directrice générale et Greffière-trésorière procède au dépôt du Rapport annuel 2024 sur l'application du règlement de gestion contractuelle.	<u>TABLING OF THE 2024 ANNUAL REPORT ON THE APPLICATION OF THE CONTRACTUAL MANAGEMENT REGULATIONS</u> In accordance with article 938.1.2 of the Municipal Code, the General Director and Clerk-Treasurer submits the 2024 Annual Report on the application of the contractual management regulations.
2025-03-12	<u>DEMANDE DE CONTRIBUTION 2025 – COMMUNIC-ACTION</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas DE FAIRE un don de 150.00\$ à la Communic-Action. ADOPTÉE <u>Deuxième période de questions</u> VARIA RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL LE CONSEILLER JAMES GAW mentionne que tout va bien à l'Aréna.	<u>2025 CONTRIBUTION REQUEST – COMMUNIC-ACTION</u> IT IS PROPOSED by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor Markus Liebl and unanimously resolved, the Acting Mayor does not vote TO DONATE \$150.00 to Communic-Action. ADOPTED <u>Second questions period</u> VARIA REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL COUNCILOR JAMES GAW mentions that everything is going well at the Arena.
2025-03-13	<u>CLÔTURE DE LA SESSION</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité le maire suppléant ne vote pas;	<u>CLOSING OF THE MEETING</u> IT IS PROPOSED by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw and unanimously resolved the acting-mayor does not vote;

DE CLORE la session à 21h05.

TO CLOSE the session at 21:05 p.m.

ADOPTÉE

ADOPTED

Markus Liebl
Maire suppléant / Pro-Mayor

Guylaine Carrière
Directrice Générale et Greffière-trésorière /
Director General and Clerk -Treasurer

Je, David Drummond, maire suppléant, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.

I, David Drummond, acting-mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code